

TRANSCRIÇÃO PRÉVIA – PROJETO PROFALA

TRANSCRITOR(A): ISABEL LIMA

74ª ENTREVISTA – (L.D.M.M.) - Angola

QUESTIONÁRIO FONÉTICO-FONOLÓGICO (QFF)

Doc.

Inf.

QUESTIONÁRIO DE PROSÓDIA

QUESTIONÁRIO SEMÂNTICO-LEXICAL (QSL)

QUESTIONÁRIO MORFOSSINTÁTICO (QMS)

QUESTÕES DE PRAGMÁTICA

TEMAS PARA DISCURSOS SEMIDIRIGIDOS

PERGUNTAS METALINGUÍSTICAS

Doc.: L. quais são as línguas que você fala”

Inf.: eu falo portugues

Doc.: só portu/ é sua língua materna o portugues”

Inf.: sim

Doc.: no seu país as pessoas falam da mesma maneira em toda as regiões “

Inf.: não:: tem diferenças

Doc.: você pode falar pra gente como é essa diferença”

Inf.: () são diferentes as línguas tem várias línguas falam português como língua::
língua oficial mas cada província tem sua língua sua língua materna

Doc.: e no brasil né” você acha que as pessoas falam da mesma maneira em toda as
regiões“

Inf.: não

Doc.: de que forma essa diferença”

Inf.: aqui aqui tem diferentes sotaques diferentes do:: das pessoas do rio de janeiro do::
carioca

Doc.: tem alguma exemplo assim que você ouviu e viu que era diferente

Inf.: tipo filho eles dizem fio meu fio mas:: várias outras coisas

Doc.: e:: aqui em redenção você acha que as pessoas falam da mesma maneira “

Inf.: em redenção acho que sim

Doc.: e você não percebi nenhuma diferença assim do jeito que o professor fala:: prum comerciante

Inf.: professor (incompreensível)

Doc.: lá em angola você percebeu que as pessoas falavam diferente de hoje”

Inf.: sim

Doc.: de que forma”

Inf.: isso vemos mais na juventude por conta das influências dos() falam um bocadinho diferente

Doc.: entendi:: e você tem dificuldades não:: em que situações você fala língua portuguesa”

Inf.: normalmente

Doc.: e você tem dificuldades”

Inf.: não aqui com umas palavras eu tenho porque tem palavras que não usamos mais e aqui ainda se usa então ()

Doc.: e qual é a importância da língua portuguesa na sua vida”

Inf.: qual:”

Doc.: a importância

Inf.: é importante por causa da comunicação (+) pra:: pra comunicação pra entender

Doc.: e você pode contar pra gente como é que foi o teu processo de alfabetização em português”

Inf.: sim português:: não eu sempre tive contato com o português desde que eu nasci então::

Doc.2: mas como foi que você aprendeu a ler e a escrever”

Inf.: a:: na escola na escola

Doc.2: cê lembra de algum/ comê que e::ra né o o proce::so”

Inf.: a:: professora mandava fazer:: cópias redação e pra melhorar a caligrafia e aprender a ler e na sala ela mandava fazer leituras constantemente